

## 大欖郊野公園田夫仔北段越野單車徑啓用

位於大欖郊野公園的田夫仔北段越野單車徑於二〇一二年三月四日起開放，供單車愛好者使用。

新單車徑長 2.1 公里，連接原有的荃錦段越野單車徑。新單車徑由國際越野單車協會的專家設計，其中 1.4 公里的路段為天然泥路面，並根據該協會推廣的可持續使用路徑原則設計及建造。此單車徑適合有一定越野單車技術水平的人士使用。

來自不同越野單車和遠足團體的 66 名義工今年一月參加由漁農自然護理署（漁護署）舉辦為期四天的越野單車路徑建設義工日。在國際越野單車協會的專家帶領下，義工聯同漁護署人員協助建造新單車徑其中 350 米的路段。

有興趣使用新單車徑及其他郊野公園指定單車徑的人士應先申請越野單車許可證。踏單車人士應遵守郊野公園踏單車守則，以及注意自己和其他郊遊人士的安全。

## **Tin Fu Tsai North Section Mountain Bike Trail in Tai Lam Country Park opens to public**

Tin Fu Tsai North Section Mountain Bike Trail in Tai Lam Country Park is opened to cycling enthusiasts from 4 March 2012.

The new mountain bike trail is 2.1 km long and is connected to the existing Twisk Section Mountain Bike Trail. Designed by the specialists from the International Mountain Bicycling Association (IMBA), 1.4 km of the new mountain bike trail is made of natural soil surface and is designed and built in accordance with the principles for sustainable trail promoted by the IMBA. The trail is suitable for cyclists with a certain level of mountain biking skills.

Sixty-six volunteers from various mountain biking and hiking groups participated in four volunteer days for trail-building organised by the Agriculture, Fisheries and Conservation Department (AFCD) in January. Under the guidance of the specialists from the IMBA, the volunteers built some 350 metres of the new trail together with AFCD staff.

Those interested in cycling on the new trail and other designated mountain bike trails in country parks should apply for a cycling permit in advance. Cyclists should observe the code of practice for mountain biking in country parks, and ensure the safety of oneself and other country park users.





